

文化娱乐现象 述评

「变成」花销阔绰的姑娘」为何

文坛热议女作家盛可以作品遭修改

“元芳,你怎么看?”退场之后,近日微博上的一个新热词是“花开阔绰”,虽然不比“元芳”那么有大众效应,但在喜爱文学的圈子里,还是成为造句热词。来源便是女作家盛可以抗议小说编辑不妥修改的微博。

一字之改

“花开阔绰”来自盛可以的短篇小说《佛肚》。小说 2011 年底在老牌文学杂志《收获》上刊登,原文是“这个花开阔绰的姑娘,内心早已一文不名”,《收获》未做修改。但 2012 年底,这篇小说被收录到北京燕山出版社出版的她的中短篇作品集《留一个房间给你用》中,在翻阅新书时,盛可以发现这个词被改成了“花销阔绰”。

盛可以认为,一字之改,指向完全改变。“作者本是想写姑娘容貌之美之盛,与内心之萎靡,一放一凋零,反衬,容易让目光与想象全部凝聚在刚出场的姑娘身上。花销阔绰是一种过去的行为描述,打散了对峙。有人说,花销阔绰和一文不名才对得上,这又扯了,作者要描写的是人物的容颜和内心的对比,不是生活作风。”盛可以说,文学创作不是从词典里调词儿出来插在规范的位置,在于将普通的词用活,用新,用出意味。

引发围观

盛可以的抗议在网络上引发争论,她得到了很多作家和编辑的支持。《收获》编辑叶开表示,作为一家专业文学杂志,《收获》杂志的传统是充分尊重作家的创作个性,如能理解,不会轻易否定、修改作家创造的词。“花开阔绰”的盛可以是一名对词语有天分、有敏感的优秀女作家。作家格非说,“阔绰”在这里,是有余地的意思,是开满有余,是非常艳丽。可能这样的词放到诗歌里,理解更容易一些,放到小说里会增加些困难。文学

就是走在词语探索的前面,没有必要让所有词必须合理化。

有趣的是,很多网友将它用在微博中,“我是个花开阔绰的人!”虽然很多作家支持,但还是有很多网友表示不理解,“围观良久也看不懂‘花开阔绰’这个词到底嘛意思。”也有网友表示,“句子句子,乃修葺华夏之砖瓦。好小说贵在思想的深度、故事的精彩与文气的贯通,何必非要在个别遣词造句上一争短长?”

使用合理

这样的使用是否符合语言规范?记者昨天采访了《咬文嚼字》主编郝铭鉴,他明确表示,“花开阔绰的姑娘”这种表达没问题。郝铭鉴说,文学创作的确要讲究规范,但也要有突破,作家要有在语言上的创造,如果完全循规蹈矩,就没有语言的进步。就这句话来分析,“这个姑娘正是年轻貌美,正像一朵花盛开,但内心贫乏,阔绰与一文不名相对,可以对照起来。”

郝铭鉴还认为,这是一种很有表现力的表述方法,正因为这种搭配有陌生感,所以有特别的表现力,从修辞的角度来说,让人耳目一新,所以他赞成修改。“从语言生活的角度来说,作家负责创造,编辑负责规范,看上去矛盾,所以双方要合作,方向就是如何有利于汉语言的发展,创造力激发出来的语言不该去修改。”

如何协调

据称,图书编辑表示,这一修改是外面找来的校对所为。也有同行为图书编辑叫苦,“作为一个图书编辑,我能理解同行的痛苦,保留作者‘花开阔绰’的匠心,这本书若被新闻出版署抽查,这个字会计一个错。”

对于这样的矛盾,如何协调?上海作协旗下的《零》杂志关注新生代写作者,遇到这样的矛盾比较多,杂志总监李伟长告诉记者,作为单个词组,“花开阔绰”的确不合语法规则,但从小说整句来看,是个好句子,有意思,有想象力,也有美感,能够体会到作者的得意,对文学创作而言,需要鼓励和欣赏这样的尝试。对于《零》杂志遇到的类似情况,李伟长说,杂志一般以鼓励为主,只要不是明显的错字别句,不在语言方面做干涉,“语言是一个小说家的天赋所在,破坏了它就扼杀了小说家”。

本报记者 夏琦

失去联系的消息引起众网友关注 朱哲琴珠峰拍MV化险为夷

本报讯(记者 杨建国)昨晚近 8 时,一条由歌手朱哲琴的助手依兰发出的微博,牵动了众人心。这条微博中称:前往珠峰拍摄 MV 的朱哲琴和随队工作人员失去联系已将近 10 个小时,而当地正迎来大暴雪。微博一出,马上被迅速转发。今晨 0:12,朱哲琴用手机在个人微博上报了“平安,勿念,感恩”等几个字后,关心者纷纷致以祝福。

虽然得知消息后马上打她手机未能接通,但从她的几位同行队友陆

续发出的微博定位信息中,记者查到了她们的行踪。朱哲琴这次为拍摄 MV《山顶》,于上月底重赴西藏。2 月 1 日抵达珠峰脚下的定日县城,稍作停留后,又向海拔为 5000 多米的珠峰大本营进军,因突遭暴雪,气温骤降,已陷入困境。昨天,部分队员更是出现高原反应,携带的氧气又迅速减少,加上寒冷和信号不佳,无法与后方保持正常的通讯,因此,与后方失去联系达 10 多个小时。经过自救,她们在临近午夜时分安全撤回定日县城。

在婚礼中心看戏交友相亲

上海话剧界积极“开垦”新场地

还没过春节,话剧艺术中心等常年上演话剧的剧场整年档期已被抢订一空。全满的剧场,依然抵挡不了戏剧人制作新戏的热情,于是他们发掘了一个又一个演话剧的新场地:从社区文化中心到文化创意产业基地,乃至婚礼中心。

“熟地”抢订一空

业内公认的话剧“熟地”——亦即一旦在这类剧院上演就不愁票房的剧场是:话剧艺术中心的大剧场“艺术剧院”、两个小剧场“D6 空间”和“戏剧沙龙”,大剧院的中剧场和小剧场。与此同时,常年上演悬疑剧的“新光悬疑剧场”近年来也迅速成为受剧团欢迎的场地。以上几个剧场中,除了大剧院从 3 月起要重新装修约 8 个月左右之外,其他剧场的日程表已经全部排满。

而新开业不过 2 年的人民大舞台也以演出话剧打响了招牌。据艺术研究所的张余调查,从去年起,该剧场与老牌剧院兰心大戏院都做到了演出一半项目为话剧。艺海剧院目前也成为话剧剧目占据三分之一的综合剧场。而向来以交响乐、音乐剧为卖点的东艺和文化广场,则也邀请到台湾地区和香港地区著名剧

团常年“定点”,上演高品质话剧。

剧目依然增长

张余分析道,2010 年上海话剧市场上演的话剧数量“井喷”至上年的一倍,近两年依然小幅上涨。2011 年本市全年上演话剧约为 185 台左右,2012 年和 2013 年则都将接近 200 台。话剧艺术中心黄一萍透露,今年话剧艺术中心仅自身制作的话剧就有 40 余台,根本没有“余地”租借给其他戏剧制作体。甚至从去年起,就有一批话剧艺术中心制作的话剧的首轮上演都安排在其他剧场。

剧目数量增长的同时,类型也更加多样化——仅停留在白领情感剧、悬疑剧两大类型已经不足以吸引观众。因此,今年话剧推出更多名家、名作和高质量原创剧目。例如话剧艺术中心的“后浪小剧场戏剧季”将以萨特的《禁闭》打头炮。而金星、关栋天会趁热打铁推出他俩合作的第二部中年人情感话剧《缠绵》。台湾著名导演赖声川带来 8 小时巨制《如梦之梦》。香港导演林奕华则继续起用何韵诗主演《三国》。此外,本市最大的民营话剧制作体现代人剧社,也将推出纪念上海开埠 170 周

年的“海派话剧”系列以及百老汇最卖座剧作家帕克的喜剧演出季。

场地新鲜多元

“熟地”也是从“生地”开始的,戏剧制作体尤其是民营剧社,从今年起“开垦”了一批新场地。现代人剧社分别将于 2 月 24 日起在虹桥当代艺术剧院、3 月 11 日起在宛平剧院上演音乐话剧《国考魔方》和《保卫理想》。虹桥当代艺术剧院其实就是长宁文化艺术中心,其属性是公共社区文化中心里的剧场。此外,创意产业园区中的剧场也需要话剧登场,带动人气。例如杨浦区的时尚创意园等,今年也将有戏剧剧目上演。

最具有创意的,其实是宝山的上海婚礼中心,干脆把 11 个婚礼殿堂设置成具有剧场功能的空间。交友派对喜剧《速配指数 999》就将于 2 月 28 日起在此上演 3 个月。融入电视征婚内容的剧目,在喜气洋洋的殿堂内上演,邻座可能就是你心仪的对象——这确实是国内首创的带有相亲交友意味的话剧演出了。据悉,在婚礼中心里看戏若真能找到对象并成婚的,办婚礼还能打折。

本报记者 朱光



实在用不起像样乐队就用伴奏带

宝山沪剧团《挑山女人》昨亮相逸夫舞台

本报讯(记者 王剑虹)昨晚宝山沪剧团的原创现实主义题材大戏《挑山女人》在逸夫舞台亮相,剧场里几乎座无虚席,女主人公坎坷的命运和主演华雯催人泪下的表演打动了现场的观众。不过很少观众注意到,这样一台大戏竟然没有乐队伴奏,用的是伴奏带。华雯坦言,剧团上个颇受关注的大戏《红叶魂》用的也是伴奏带,现在宝山沪剧团在编人员只有 14 个,加上十来个不在编的固定演职人员,实在用不起一个像样的乐队。但就是这样一个剧团,这两年来却接连创排出了两台有相当水准的现实主义题材大戏。

昨晚的《挑山女人》在观众热烈的

掌声中结束,而这一轮在逸夫舞台的 4 场演出平均出票率也接近九成,这在现实主义题材的沪剧新编戏来讲颇为难得。不过,剧团的“当家人”华雯并没有因此而陶醉,说到剧团的“软肋”华雯也颇感忧虑。对于宝山沪剧团来讲,目前最大的问题就是人才匮乏,全团在编 14 个演职人员,今年还有两位要退休,明年还会有人退休,人员老化的程度非常严重。虽然剧团这几年也招了一些年轻的成员等,但编制问题都还没法解决。目前剧团在编的演员包括华雯在内只有 7 个,这次演出《挑山女人》不仅外借了其他剧团退休的老演员,还借了一部分曾在沪剧大赛

中获奖的票友来演挑夫,甚至剧团仅有的两个乐队成员因为演出用的是伴奏带,不用他们演奏,所以上场当起了没有台词的演员。而剧团的舞美更是只有舞美队长一个“光棍司令”,剧组所用的舞美人员都是农民工,这次《挑山女人》要演到小年夜,而农民工们都要回家过年,经过华雯再三沟通,他们答应在 8 日演出结束后才回家。

华雯常常担心哪个环节万一出点状况戏就演不下去。不过华雯还是很乐观地表示,虽然有这样那样的问题,但现在剧团的情况总是越来越好,而即便有一些问题,也肯定会慢慢解决的。

报告文学《猫鼠博弈》获“金盾文学奖”

本报讯《文学报》主编、作家陈歌耕创作的长篇报告文学《猫鼠博弈——小偷回忆录》日前获得公安部

“金盾文学奖”。该奖是公安部设立的公安系统的最高文学奖,迄今已经颁布了十一届。(闻逸)